

**Tabel de concordanță
între**

Directiva 2006/67/CE privind obligația Statelor Membre de a menține stocuri minime de țiței și/sau produse petroliere, versiunea codificată, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 217 din data de 8 august 2006

și

Legislația națională corespondentă – **Ordonanță a Guvernului** pentru modificarea și completarea Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 54/2002 privind constituirea și menținerea stocurilor minime de siguranță pentru țiței și produse petroliere

Art/ Paragraf	Actul normativ comunitar		Proiectul de act normativ național		Observații
	Prevederi	Art./Alin.	Prevederi		
1	2	3	4	5	
Directiva 2006/67 Art.4 (1)	(1) Statele membre prezintă Comisiei un raport statistic în care indică stocurile existente la sfârșitul fiecărei luni, întocmit în conformitate cu articolul 5 alineatele (2) și (3) și articolul 6 și în care se specifică numărul de zile de consum mediu din anul calendaristic precedent pe care îl reprezintă stocurile respective. Acest raport se prezintă cel mai târziu în a douăzeci și cincea zi a celei de-a doua luni care urmează lunii de referință.	Art. 10 alin.(3) lit.f)	,,f) transmite lunar Comisiei Europene raportul statistic prevăzut de articolul 4 alineatul 1) al Directivei 2006/67/CE din 24 iulie 2006 privind obligația statelor membre de a menține stocuri minime de țiței și/sau produse petroliere, versiunea codificată, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 217 din 8 august 2006.”		
Art.7 (1)	(1) În scopul punerii în aplicare a prezentei directive, se pot constitui stocuri, în cadrul acordurilor între guverne, pe teritoriul unui stat membru, în contul întreprinderilor, organizațiilor sau agențiilor stabilite în alt	Art.10¹ alin. (1)	,,Art.10 ¹ – (1) Stocurile minime de siguranță pentru țiței și produse petroliere, se pot constitui și pe teritoriul altor state membre ale Uniunii Europene, în baza acordurilor interguvernamentale încheiate de România cu		

Actul normativ comunitar		Proiectul de act normativ național		Observații
Art/ Paragraf	Prevederi	Art./Alin.	Prevederi	
1	2	3	4	5
	stat membru. Decizia privind păstrarea unei părți din stocuri în afara teritoriului național revine guvernului statului membru în cauză.	alin.(2)	respectiv state membre. (2) Stocurile prevăzute la alin.(1) pot fi constituite de către Administrația Națională a Rezervelor de Stat și Probleme Speciale și/sau persoanele juridice nominalizate conform Anexei la prezenta Ordonanță de urgență, numite în continuare beneficiari.	
	Statul membru pe teritoriul căruia sunt păstrate stocurile în cadrul unui asemenea acord nu se opune transferării acestor stocuri în celelalte state membre în contul cărora stocurile sunt ținute în temeiul aceluși acord; acesta își exercită controlul asupra stocurilor în cauză în conformitate cu procedurile definite în acord, dar nu le include în raportul său statistic. Statul membru în numele căruia sunt păstrate stocurile le poate include în raportul său statistic.	Art.10 ¹ alin.(3) lit.g)	g) să menționeze că statul membru al Uniunii Europene pe teritoriul căruia sunt păstrate stocurile nu se opune transferării acestora în România.	
	Împreună cu raportul statistic, fiecare stat membru transmite Comisiei un raport privind stocurile depozitate pe teritoriul său în beneficiul altui stat membru, precum și stocurile depozitate în alte state membre pentru propriul său beneficiu. În ambele cazuri, în raport se menționează locurile de depozitare și/sau societățile care dețin	Art.10 ¹ alin.(3) lit.f)	f) să stipuleze că stocurile constituite în statul membru al Uniunii Europene sunt incluse în raportul statistic pe care Ministerul Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri îl transmite lunar Comisiei Europene;	

Actul normativ comunitar		Proiectul de act normativ național		Observații
Art/ Paragraf	Prevederi	Art./Alin.	Prevederi	
1	2	3	4	5
	stocurile, cantitățile și categoria de produse – sau țitei – depozitate.			
Art.7(2)	(2) Proiectele acordurilor menționate la primul paragraf de la alineatul (1) sunt comunicate Comisiei, care poate aduce la cunoștința guvernelor în cauză observațiile sale. Odată încheiate, acordurile sunt notificate Comisiei, care le face cunoscute celorlalte state membre.	„Art.10³ alin. (1) alin.(2)	„Art.10³ – (1) Acordurile interguvernamentale se comunică de către Ministerul Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri Comisiei Europene în stadiul de proiect și sunt încheiate numai după primirea avizului favorabil din partea acesteia; (2) Acordurile interguvernamentale încheiate se notifică Comisiei Europene de către Ministerul Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri.”	
	Acordurile trebuie să îndeplinească următoarele condiții:	Art.10¹ alin.(3)	(3) Acordurile interguvernamentale prevăzute la alin.(1) trebuie să îndeplinească următoarele condiții:	
Art.7(2) lit.(a)	(a) trebuie să se refere la țitei și la toate produsele petroliere reglementate de prezenta directivă;	Art.10¹ alin.(3) lit.a)	a) să vizeze categoriile de țitei și produse petroliere pe care România trebuie să le constituie în conformitate cu prevederile prezentei ordonanțe;	
Art.7(2) lit.(b)	(b) trebuie să stabilească condițiile și modalitățile de stocare în scopul păstrării controlului și disponibilității acestor stocuri;	Art.10¹ alin.(3) lit.b)	b) să stabilească condițiile și modalitățile de stocare în scopul păstrării controlului și disponibilității pentru beneficiari a stocurilor constituite;	
Art.7(2) lit.(c)	(c) trebuie să specifice procedurile de verificare și identificare a	Art.10¹ alin.(3)	c) să specifice procedurile de verificare și identificare a stocurilor prevăzute, inter alia,	

Actul normativ comunitar		Proiectul de act normativ național		Observații
Art/ Paragraf	Prevederi	Art./Alin.	Prevederi	
1	2	3	4	5
	stocurilor prevăzute, inter alia, metodele de efectuare a inspecțiilor și de cooperare în cadrul acestora;	lit.c)	metodele de efectuare a inspecțiilor și de cooperare în cadrul acestora;	
Art.7(2) li.d)	(d) ca regulă generală, trebuie să fie încheiate pe o perioadă de timp nelimitată;	Art.10¹ alin.(3) lit.d)	d) să precizeze perioada de valabilitate;	
Art.7(2) lit.(e)	(e) trebuie să precizeze, atunci când este prevăzută o posibilitate de reziliere unilaterală, că aceasta nu este valabilă în cazul unei crize de aprovizionare și că, în orice situație, Comisia trebuie informată în prealabil despre orice reziliere.	Art.10¹ alin.(3) lit.e)	e) să precizeze, atunci când este prevăzută o posibilitate de reziliere unilaterală, că aceasta nu este valabilă în cazul unei crize de aprovizionare și că, în orice situație, Comisia Europeană trebuie informată în prealabil despre orice reziliere;	
Art.7 (3)	(3) Atunci când stocurile constituite în temeiul acestor acorduri nu sunt deținute de întreprinderea, de organismul sau de agenția care are obligația de a deține stocurile, dar sunt ținute la dispoziția întreprinderii, organismului sau agenției de către o altă întreprindere, agenție sau un alt organism, trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții:	Art. 10²	“Art.10² - Dacă stocurile constituite în temeiul acordului interguvernamental nu sunt deținute de beneficiari, dar sunt păstrate la dispoziția acestora de către o structură desemnată de Guvernul statului membru cu care se încheie acordul interguvernamental sau de către un operator economic cu sediul pe teritoriul statului membru respectiv, acordul interguvernamental trebuie să prevadă următoarele elemente suplimentare față de cele prevăzute la art.10 ¹ , alin.(3):	
Art.7 (3) lit.(a)	(a) întreprinderea, organismul sau agenția beneficiară trebuie să aibă dreptul contractual de a achiziționa aceste stocuri pe	Art. 10² lit.a)	a) dreptul contractual al beneficiarilor de a achiziționa stocurile de țiței și produse petroliere pe întreaga perioadă a contractului, precum și metodologia de stabilire a prețului pentru	

Actul normativ comunitar		Proiectul de act normativ național		Observații
Art/ Paragraf	Prevederi	Art./Alin.	Prevederi	
1	2	3	4	5
	întreaga perioadă a contractului; metodologia pentru stabilirea prețului pentru această achiziție trebuie stabilită de comun acord între părțile în cauză;		respectiv cele achiziții;	
Art.7 (3) lit.(b)	(b) durata minimă a unui asemenea contract trebuie să fie de 90 de zile;	Art. 10² lit.b)	b) durata contractului de achiziție, care trebuie să fie de minimum 90 zile;	
Art.7 (3) lit.(c)	(c) trebuie să fie specificat locul depozitării și/sau societățile care păstrează stocurile la dispoziția întreprinderii, organismului sau agenției beneficiare, precum și cantitatea și categoria produselor sau țigăului depozitate în acel loc;	Art. 10² lit.c)	c) locul depozitării, operatorii economici cu sediul pe teritoriul statului membru care păstrează stocurile la dispoziția beneficiarilor, precum și cantitatea și categoria de țigă sau produse petroliere depozitate în acel loc;	
Art.7 (3) lit.(d)	(d) disponibilitatea reală a stocurilor pentru întreprinderea, organismul sau agenția beneficiară trebuie garantată, în orice moment pe durata contractului, de către întreprinderea, organismul sau agenția care păstrează stocurile la dispoziția întreprinderii, organismului sau agenției beneficiare;	Art. 10² lit.d)	d) garantarea disponibilității reale a stocurilor pentru beneficiari, în orice moment pe durata contractului, de către structura desemnată de Guvernul statului membru cu care se încheie acordul interguvernamental sau de către operatorul economic cu sediul pe teritoriul statului membru respectiv care păstrează stocurile la dispoziția acestora;	
Art.7 (3) lit.(e)	(e) întreprinderea, organismul sau agenția care păstrează stocurile la dispoziția întreprinderii, organismului sau agenției	Art. 10² lit.e)	e) faptul că structura desemnată de către Guvernul statului membru cu care se încheie acordul interguvernamental, sau operatorul	

Actul normativ comunitar		Proiectul de act normativ național		Observații
Art/ Paragraf	Prevederi	Art./Alin.	Prevederi	
1	2	3	4	5
	beneficiare trebuie să se afle sub jurisdicția statului membru pe al cărui teritoriu sunt situate stocurile, în măsura în care este vorba de competența juridică a acestui stat membru de a controla și verifica existența stocurilor.		economic cu sediul pe teritoriul statului membru respectiv care păstrează stocurile la dispoziția beneficiarilor se află sub jurisdicția statului membru pe al cărui teritoriu sunt constituite stocurile, în măsura în care acordul prevede competența juridică a respectivului stat membru de a controla și verifica existența stocurilor.”	
Art.10 (2)	(2) Cu excepția cazurilor de o deosebită urgență sau pentru satisfacerea nevoilor locale puțin importante, statele membre se abțin să retragă din stocurilor lor înainte de consultarea prevăzută la alineatul (1), în măsura în care această acțiune ar reduce stocurile respective la un nivel inferior nivelului minim obligatoriu.	Art. 10⁴ alin.(1)	(1) Cu excepția cazurilor de o deosebită urgență, Ministerul Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri nu autorizează retragerea din stocurile minime decât după consultarea Comisiei Europene dacă această acțiune reduce stocurile respective la un nivel inferior nivelului minim obligatoriu.	
Art.10 (3), lit.a)	(3) Statele membre informează Comisia cu privire la orice retragere din stocurile lor de rezervă și comunică, în cel mai scurt timp posibil: (a) data la care stocurile au scăzut sub nivelul minim obligatoriu;	Art. 10⁴ alin.(1) lit.a)	(2) - Ministerul Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri informează Comisia Europeană cu privire la orice retragere din stocurile minime datorată cazurilor prevăzute la alineatul 1) și comunică în cel mai scurt timp posibil: a) data la care stocurile au scăzut sub nivelul minim obligatoriu;	
Art.10 (3), lit.b)	(b) motivele acestor retrageri;	Art. 10⁴ alin.(1) lit.b)	b) motivele acestor retrageri;	

Actul normativ comunitar		Proiectul de act normativ național		Observații
Art/ Paragraf	Prevederi	Art./Alin.	Prevederi	
1	2	3	4	5
Art.10, lit.c)	(c) eventualele măsuri luate pentru refacerea stocurilor;	Art. 10⁴ alin.(1) lit.c)	c) eventualele măsuri luate pentru refacerea stocurilor;	
Art.10, lit.d)	(d) în cazul în care este posibil, o evaluare a dezvoltării viitoare a situației cu privire la stocuri, atât timp cât ele rămân sub nivelul minim obligatoriu.	Art. 10⁴ alin.(1) lit.d)	d) în cazul în care este posibil, o evaluare a evoluției previzionate cu privire la stocuri, atât timp cât acestea rămân sub nivelul minim obligatoriu.	
		Art. 8, alin.(1)	Art. - 8(1) Finanțarea stocurilor minime pentru perioada 2010-2011 se realizează din activitatea de „intervenții operative și reîntregirea stocurilor diminuate”, activitate finanțată integral din veniturile proprii ale Administrației Naționale a Rezervelor de Stat și Probleme Speciale și în completare de la bugetul de stat, pentru constituirea de către Administrația Națională a Rezervelor de Stat și Probleme Speciale a 30% din nivelul anual aprobat al stocurilor și în proporție de 70% din sursele proprii ale persoanelor juridice prevăzute în anexă, pentru constituirea diferenței din nivelul anual aprobat al stocurilor.”	
		Art. 8, alin.(2)	(2) Finanțarea stocurilor minime constituite în anul 2010 de către Administrația Națională a Rezervelor de Stat și Probleme Speciale, aferente anului 2009, se realizează din activitatea de	

Actul normativ comunitar		Proiectul de act normativ național		Observații
Art/ Paragraf	Prevederi	Art./Alin.	Prevederi	
1	2	3	4	5
			„intervenții operative și reîntregirea stocurilor diminuate”, activitate finanțată integral din veniturile proprii ale Administrației Naționale a Rezervelor de Stat și Probleme Speciale.”	
		Art.8, alin.(3)	(3) Finanțarea preschimbării sortimentale a stocurilor minime de siguranță constituite de Administrația Națională a Rezervelor de Stat și Probleme Speciale se poate realiza și din activitatea de „intervenții operative și reîntregirea stocurilor diminuate”, activitate finanțată integral din veniturile proprii ale Administrației Naționale a Rezervelor de Stat și Probleme Speciale.	
		Art.8, alin.(4)	(4) Cheltuielile pentru menținerea stocurilor minime constituite de Administrația Națională a Rezervelor de Stat și Probleme Speciale, aflate în custodie la persoanele juridice prevăzute în anexa, revin în sarcina acestora.”	
		Art.I pct.4	“Prezenta Ordonanță de Urgență transpune Directiva 2006/67/CE privind obligația statelor membre de a menține stocuri minime de țifei și/sau produse petroliere, versiunea codificată, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 217 din data de 8 august 2006.”	

Actul normativ comunitar		Proiectul de act normativ național		Observații
Art/ Paragraf	Prevederi	Art./Alin.	Prevederi	
1	2	3	4	5
		Art.II	<p>Art. II - În cuprinsul Ordonanței de Urgență a Guvernului nr.54/2002 privind constituirea și menținerea stocurilor minime de siguranță pentru țiței și produse petroliere, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr.319 din 14 mai 2002, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 677/2002, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr.947 din 23 decembrie 2002, sintagmele “Ministerul Industriei și Resurselor” și „Administrația Națională a Rezervelor de Stat” se înlocuiește cu “Ministerul Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri” și „Administrația Națională a Rezervelor de Stat și Probleme Speciale”.</p>	